

SOUS LE HAUT PATRONNAGE D'EMMANUEL MACRON, PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE, RIVAGES RUSSIE ÉVÉNEMENTS PRÉSENTE

4^{ÈME} FESTIVAL DU
FILM RUSSE DE PARIS

QUAND LES
RUSSES

5 - 13 MARS
2018

RÊVENT



· LE BALZAC · LE GRAND ACTION · LE MAX LINDER · LE CHRISTINE 21 ·

ELANSE
ÉVÉNEMENTS



SNCF

BOUVEE LADUBAY
CATERING

pro

LA CINÉMATHEQUE
DE TOULOUSE

CapSud

LE FILM
DU FILM

casden

BRED

BOSATOM

CCFC

Stratégie de Travail
Espace de Travail

VEOLIA

BeoFrance

MAIRIE DE PARIS

3F

Télérama

PouchKine

WWW.QUANDLESRUSSSES.COM



BOUVET LADUBAY

BRUT DE LOIRE



PARTENAIRE DU 4^{ÈME} FESTIVAL DU FILM RUSSE DE PARIS

www.bouvet-ladubay.fr - 02 41 83 83 83



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

QUAND LES RUSSES RÊVENT

On a souvent taxé les Russes de rêveurs.

Leur histoire démontre qu'ils ont lutté contre les difficultés, la rigueur du climat, la violence des autocraties, la cruauté des guerres permanentes en se réfugiant dans l'imaginaire.

L'espoir d'un monde meilleur.

La vision d'une vie parallèle, empreinte de mythes, de légendes païennes et de foi. Les Russes ne font pas les choses à moitié : quand ils aiment, ils aiment. Quand ils croient, ils croient. Quand ils rêvent, ils rêvent !

À travers la musique, le spectacle, le cérémonial de l'orthodoxie et des grandes fêtes populaires, des parades militaires et des chants collectifs.

Le cinéma ne pouvait pas échapper à cette inspiration. Que de films fantastiques, oniriques, poétiques, surtout dans des périodes où on ne peut pas s'exprimer librement.

Ce thème nous donnait l'occasion de montrer des films remarquables, par leur diversité, leur originalité et leur puissance créative.

Le rêve est inscrit dans les gènes du peuple russe et de ses artistes.
Rêvons avec eux !

Macha Méril



LES CINÉMAS DU 4^{ÈME} FESTIVAL



LE BALZAC : 01 45 61 02 53
1 Rue Balzac, 75008 Paris

GRAND ACTION : 01 43 54 47 62
5 Rue des Écoles, 75005 Paris

CHRISTINE 21 : 01 43 25 85 78
4 Rue Christine, 75006 Paris

MAX LINDER PANORAMA : 01 48 00 90 24
24 Boulevard Poissonnière, 75009 Paris



CHRISTINE 21

GRAND ACTION



Pour connaître les tarifs des cinémas, nous vous invitons à prendre contact directement avec les salles.



LUNDI 5 MARS . KAREN CHAKHNAZAROV

Réalisateur et producteur russe d'origine arménienne, homme discret et efficace, directeur des Studios Mosfilm, Karen Chakhazarov est aujourd'hui au cœur du cinéma russe.

L'ouverture se déroulera en sa présence avec son film mêlant fantastique et humour **LA VILLE ZÉRO**, présenté à 20h le lundi 5 mars au cinéma **Le Balzac** et précédé d'une fantaisie

aux couleurs de Rachmaninov pour violon, piano et cinéma d'animation avec Vadim Sher et Dimitri Artemenko :
- **LA PATINOIRE**, de Youri Jeliaboujski, 1927
- **ATTENDS UN PEU ! N°6, AU VILLAGE**, de Viatcheslav Kotionotchkine, 1973

MARDI 6 MARS . CINÉ-CONCERT

Le président et le directeur de la Cinémathèque de Toulouse, Robert Geduillant et Franc Loiret, nous présenteront les musiciens du groupe Stéréotop orchestra qui accompagneront le film **AELITA** dans un concert exceptionnel le mardi 6 mars à 20h30 au Cinéma **Le Balzac**.



LES 5, 6 ET 7 MARS . ANDREÏ PLOKHOV

Grand critique de cinéma, il a dirigé durant la Perestroïka la commission chargée de visionner et de réhabiliter les nombreux films censurés durant les années de plomb. Il présentera une sélection de ces films au **Christine 21** les mardi 5, mercredi 6 et jeudi 7 mars.

JEUDI 8 MARS . JOURNÉE DE LA FEMME

« Le cinéma, c'est le fantasme. Réaliser, c'est réaliser son fantasme. Comme il est temps que les femmes ne soient plus seulement objets et réalisent leurs fantasmes. Qu'elles nous fassent rêver devant comme derrière la caméra. Pour que le monde ne rêve plus à sens unique. Pour que notre imaginaire s'élargisse. »

Caroline Fourest



Macha Méril accueillera Irène Frain, romancière que l'on ne présente plus, le jeudi 8 mars à 20h30 au cinéma **Le Grand Action**, dans le cadre d'une programmation joyeuse et cinéphile consacrée à la Journée Internationale des femmes. Attention : projection d'un court-métrage inouï **VAVILA LE TERRIBLE** tourné en 1927 en Russie et accompagné à la guitare par Alvaro Bello Bodenhöfer.

Le film **LA NICOTINE** sera présenté par Franck Loiret à 19h suivi d'une rencontre avec Jean Douchet.



JEUDI 8 MARS . NICOLAS WERTH

Spécialiste de la société et du cinéma soviétique, directeur de recherche à l'Institut d'histoire du temps présent, affilié au CNRS, Nicolas Werth présentera **L'ÉTÉ FROID DE 53**, le jeudi 8 mars à 18h au **Christine 21**.

VENDREDI 9 MARS . ALEXANDRE ADLER

L'homme qui parle sans lire ses fiches, historien mêlant précision et érudition sans jamais ennuyer, viendra présenter aux côtés de Jean Radvanyi **LE REPENTIR**, film phare de la Pérestroïka, le vendredi à 18h au **Christine 21**.



SAMEDI 10 MARS . PIERRE RICHARD

L'acteur aimé des Russes, de tous les Russes, nous confiera son attachement à l'œuvre de Boulgakov, à l'un de ses livres, **CŒUR DE CHIEN** dont il découvrira à nos côtés la belle adaptation cinématographique, le samedi 10 mars à 18h30 au cinéma **Le Grand Action**.

DIMANCHE 11 MARS (EN MATINÉE)

Le choix sera cornélien entre :

- **LA MATINÉE DU COURT** au cinéma **Max Linder**, sur les boulevards, où le public découvrira une sélection des meilleurs courts métrages russes de l'année. Cafés, croissants, rencontres entre court métragistes.

- **FILMS D'ANIMATION**, une séance spéciale des meilleurs films d'animations autour du rêve, des films pour petits et grands présentés le dimanche 11 mars à 11 h au cinéma **Le Grand Action**.

DIMANCHE 11 MARS . PIERRE MURAT

Pierre Murat présentera pour la « soirée Télérama » du festival **L'ENFANCE D'IVAN** d'Andrei Tarkovski, le dimanche 11 mars à 21h. 3 films de l'auteur seront présentés au cinéma **Le Grand Action**.



LUNDI 12 MARS . SOIRÉE DE CLÔTURE

Ouverture de la séance par Michel Legrand au piano, suivi d'une intervention de Cédric Villani, mathématicien et député. Il viendra présenter en clôture de festival le film **9 JOURS D'UNE ANNÉE**, dans une soirée unissant le rêve et la science, le lundi 12 mars à 20h30 au cinéma **Le Grand Action**.





LES AILES . КРЫЛЬЯ

Studio Mosfilm . 1966 . N&B . 1h26
Réalisatrice : Larissa Chepitko

Une femme ne trouve pas sa place sur terre après avoir brillé dans les cieux. Tirillée entre un passé héroïque et un présent terne, elle est minée par ses relations tendues avec son entourage. Ce conflit est la trame même du récit, éclairé fugacement par un joyeux moment d'amitié féminine. Une maîtrise totale par une auteure de 28 ans.

Vendredi 9 mars à 21h au cinéma Le Grand Action,
présenté par Eugénie Zvonkine

Ce film élégiaque raconte la difficile reconversion d'une ancienne pilote de chasse qui ne trouve plus sa place. Ce deuxième long-métrage d'une maîtrise remarquable est l'oeuvre de Larissa Chepitko qui, malgré sa trop courte carrière, devient une des réalisatrices soviétiques incontournables.

Eugénie Zvonkine

ALBATROS, LES RUSSES BLANCS À PARIS . АЛБАТРОС, РУССКАЯ КИНОСТУДИЯ В ПАРИЖЕ

Russian Affair Production, Histoire, la Cinémathèque Française, Studio Albatros, Salt Studio . 2017 . N&B et Couleurs . 52'
Réalisateur : Alexandre Moix

Documentaire foisonnant sur l'unique studio de cinéma russe hors frontières et, plus largement, sur la diaspora russe en France après la Révolution d'Octobre. Ou comment garder son identité tout en s'intégrant.

Dimanche 11 mars à 21h au cinéma Le Grand Action,
présenté par Nicolai Iarochenko et Françoise Navailh



L'ASCENSION . ВОСХОЖДЕНИЕ

Studio Mosfilm . 1976 . N&B . 1h51
Réalisatrice : Larissa Chepitko

Biélorussie, hiver 1942. Deux Partisans sont en quête de vivres. Ils sont mal assortis : l'un est un costaud sûr de lui, l'autre un fragile garçon. Leur équipée les oblige à faire des choix cornéliens. Toute une galerie de portraits humains (héros, victimes, lâches, courageux, traîtres, résistants, collabos, etc.) confondants de justesse. Chaque plan est une merveille quand l'intensité des acteurs rivalise avec l'âpreté des paysages. Ours d'or à Berlin (premier film russe-soviétique primé à ce Festival, et pour une femme !).

Samedi 10 mars à 11h au cinéma Le Grand Action
Dimanche 11 mars à 14h au cinéma Le Grand Action, présenté par Françoise Navailh



CŒUR DE CHIEN . СОБАЧЬЕ СЕРДЦЕ

Studio Lenfilm . 1988 . Couleurs . 2h10
Réalisateur : Vladimir Bortko

Un professeur s'amuse à greffer sur un chien le cerveau d'un individu louche. Dans le Moscou de la NEP, ce Frankenstein canin devient incontrôlable. L'expérience scientifique tourne au désastre. Le rire sarcastique de Boulgakov, dont le récit est ici adapté, retentit haut et fort.

Samedi 10 mars à 18h30 au cinéma Le Grand Action,
présenté par Pierre Richard

Je partage avec Pierre Richard une passion pour le roman de Boulgakov. Pierre viendra découvrir le film avec nous et nous dira le pourquoi de son intérêt pour la vie de ce cabot et pour le style de cet immense romancier russe.

Marc Ruscart

COMMENT VITKA A CONDUIT LEKHA CHEZ LES INVALIDES . КАК ВИТКА ЧЕСНОК БЕЗ ЛЕХА ШТЫРЯ В ДОМ ИНВАЛИДОВ

Studio Centre de Production « VGIK-Début » . 2017 . Couleurs - 1h30
Réalisateur Aleksandr Khant

Vitka, ex-enfant mal aimé, étouffe dans son présent. Il aimerait bien larguer femme et fils. Et puis débarque son père Lekha, ex-taulard estropié. D'où l'idée de déposer ce dernier dans une Maison pour invalides. Mais la route est longue et semée d'embûches. Un road movie déginglué.

Samedi 10 mars à 14h au cinéma Le Grand Action

ATTENTION ! CHANGEMENT DE PROGRAMME : LE FILM « COMMENT VITKA A CONDUIT LEKHA CHEZ LES INVALIDES » A REMPLACÉ LE FILM « LA CARPE DÉGRIVÉE » LE SAMEDI 10 MARS 14H AU GRAND ACTION

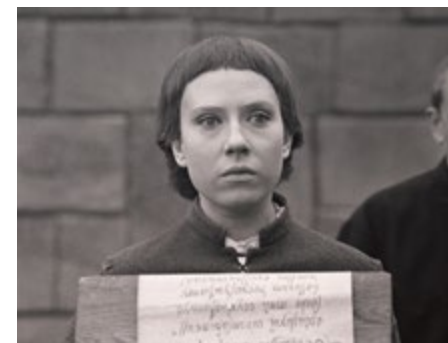


LE DÉBUT . НАЧАЛО

Studio Lenfilm . 1970 . N&B . 1h31
Réalisateur : Gleb Panfilov

En province, une jeune ouvrière rêve de devenir une grande actrice. Son physique particulier et sa vie sentimentale complexe sont un frein certain. Mais remarquée par un cinéaste, elle devient Jeanne d'Arc. Fiction et réalité s'entrelacent pour ce portrait en mosaïque d'une femme attachante.

Samedi 10 mars à 16h30 au cinéma Le Grand Action,
présenté par Korinna Danielou



LES DÉESSES ROUGES . ЖЕНСКАЯ РОЛЬ

Les Films du Rivage . 1994 . Couleurs . 46'
Réalisateur : Ivan Dykhovitchny

Documentaire

Un siècle de cinéma russe et soviétique permet à Ivan Dykhovitchny (réalisateur de fiction) d'évaluer avec précision dans ce documentaire l'évolution de la représentation de la femme dans ce cinéma, de la Russie d'avant la révolution à la période de la Glasnost. A noter la rareté des documents sur le cinéma de la fin de l'époque tsariste (femme-objet, femme fatale...), mais également pour la période soviétique.

Le film propose des extraits de films très rares: Le gai canari (L. Koulechov/1929), Conte du vent de printemps (O. Rakhmanova/1918), La demoiselle et le voyou (E. Slavinski/1918), Romances tziganes (P. Tchardynine/1915), Dentelles (S. Youtkevitch/1928), Le 41e (Ya. Protazanov/1926), Femme (E. Dzigan/1932).

Réalisé avec la collaboration de Martine Jouandeau sur un texte exceptionnel de Bernard Eisenschitz, ce film d'un réalisateur et ami trop vite disparu fut ma première aventure de producteur dans le Moscou de la Pérestroïka.

Marc Ruscart



Dimanche 11 mars à 16h15 au cinéma Le Grand Action



L'ENFANCE D'IVAN . ИВАНОВО ДЕТСТВО

Studio Mosfilm . 1962 . N&B . 1h36
Réalisateur : Andreï Tarkovski

Film sur la guerre sans batailles ni canons. Le jeune Ivan prend tous les risques pour réunir des renseignements chez l'ennemi. Cet orphelin devenu trop tôt adulte ne peut retrouver son enfance que dans des visions oniriques. Le film rend hommage aux anciens Dovjenko, Kalatozov et même Ermier. Premier film de Tarkovski et coup de maître : Lion d'Or à la Mostra de Venise (1962).

Le premier long métrage de Tarkovski et déjà un premier chef d'œuvre pour ce film du Dégel. On se souviendra longtemps de l'image de cet enfant éclairé, plongé par la guerre dans une situation sans issue et qui rêve de son enfance, perdue à jamais. Un travail époustoufflant dans le traitement du noir et blanc.

Jean Radvanyi

Dimanche 11 mars à 21h au cinéma Le Grand Action, présenté par Pierre Murat

LE GARÇON DE COURSE . КУРЬЕР

Studio Mosfilm . 1986 . Couleurs . 1h28
Réalisateur : Karen Chakhnazarov

Un film qui oscille entre comédie excentrique et mélodrame. Ivan passe d'un sentiment à un autre, d'un milieu à un autre. Au risque de se perdre. Grand succès public pour un film doux-amer.

Samedi 10 mars à 10h30 au cinéma Le Grand Action
Lundi 12 mars à 14h au cinéma Le Grand Action



L'HOMME-AMPHIBIE . ЧЕЛОВЕК-АМФИБИЯ

Studio Lenfilm . 1961 . Couleurs . 1h30
Réalisateurs : Vladimir Tchebotarev et Guennadi Kazanski

Dans un pays exotique ensoleillé, un diable marin affole les pêcheurs. Il s'agit d'un certain Ichtyandre, aussi à l'aise sur terre que dans les eaux. Créature de son père, un savant idéaliste donc fou, il vit des aventures aquatiques et amoureuses en renversant l'histoire de la petite sirène puisque c'est lui qui sauve de la noyade sa belle en bikini affriolant.

Triomphe du kitsch, méprisé par la critique de l'époque mais adoré du public. Un remake est prévu pour 2019.

Vendredi 9 mars à 16h30 au cinéma Le Grand Action, présenté par Françoise Navailh

« Maman, les p'tits poissons, qui nagent dans l'eau, ont-ils des jambes ? » Mais oui, mon enfant. Et c'est merveilleux dans tous les sens du terme. Laissez-vous emporter par ce flot d'images naïves aux coloris chatoyants.

Françoise Navailh



LE MIROIR . ЗЕРКАЛО

Studio Mosfilm . 1974 . N&B et couleurs . 1h48
Réalisateur : Andreï Tarkovski

Pour paraphraser Dante, « au milieu du chemin de sa vie, se trouvant dans une forêt obscure », Tarkovski tend un miroir pour attraper des reflets de sa vie.

Une temporalité éclatée où présent et passé alternent, avec qui plus est la même actrice dans le rôle de la mère et de l'épouse (Bonjour, Freud) : Andreï tente de se connaître et de comprendre la destinée hors pair de la Russie.

Vendredi 9 mars à 14h au cinéma Le Grand Action, présenté par Andreï Plakhov
Lundi 12 mars à 10h30 au cinéma Le Grand Action



LE MOINE NOIR . ЧЁРНЫЙ МОНАХ

Studios Mosfilm . 1988 . Couleurs . 1h28
Réalisateur : Ivan Dykhovitchny

Churchill avait son black dog, Maupassant le Horla et notre héros son Moine noir. Kovrine, jeune philosophe neurasthénique, pense se ressourcer à la campagne, au cœur d'un verger florissant et grâce à une charmante demoiselle. Mais rêves de bonheur et paix de l'âme ne sont qu'illusions. Seule la souffrance reste.

Conte mystique librement inspiré d'un récit de Tchekhov et mis en images par l'opérateur de Tarkovski, Vadim Youssov, récompensé à Venise.

Dimanche 11 mars à 16h15 au cinéma Le Grand Action



NEUF JOURS D'UNE ANNÉE . ДЕВЯТЬ ДНЕЙ ОДНОГО ГОДА

Studio Mosfilm . 1961 . N&B . 1h50
Réalisateur : Mikhaïl Romm

Au moment du Dégel, le cinéaste Romm traverse une crise et se remet en question. Tandis qu'il devient le mentor respecté de futurs grands comme Tarkovski, il signe un film qui veut penser la place de l'homme dans la science et de la science dans la société. Interrogations existentielles, sincérité, sentiments à vif. Une liberté de ton Nouvelle Vague par un « classique ».

Lundi 12 mars à 20h30 au cinéma Le Grand Action,
présenté par Cédric Villani



LA SIRÈNE . РУСАЛКА

Central Partnership, Studios Magnum . 2007 . Couleurs . 1h50
Réalisatrice : Anna Melikian

Enfant, Alissa a vécu au bord de la mer. Elle se découvre un don pour exaucer les vœux d'autrui. A 18 ans, elle se retrouve à Moscou où il lui arrive toutes sortes d'aventures saugrenues. Et puis, elle LE rencontre. Pourra-t-elle réaliser son propre vœu ? La cinéaste est l'auteure du très remarqué « De l'Amour » (2015).

Dimanche 11 mars à 19h au cinéma Le Grand Action

Un film-conte étonnant, à la fois drôle et triste. Une histoire d'amour impossible des années 2000. Les rôles principaux sont interprétés par le choucho du nouveau cinéma russe, Evgueni Tziganov, et l'incroyable Maria Chalaeva dans son premier grand rôle d'une jeune fille dotée de pouvoirs surnaturels, tout à fait bouleversante. À voir absolument !
Korinna Danielou



ROCK . ПОК

Centre de Production « VGIK-Début », soutien du Fonds pour le Cinéma . 2017 . Couleurs . 1h27
Réalisateur : Ivan Chakhnazarov

Tous les chemins mènent à Moscou – ou pas. Remarqué par hasard, un trio de potes musiciens qui végète en province, est invité à monter à la capitale. Mais comment s'y rendre quand on n'a pas le sou et pas le sens de l'orientation ? C'est un long chemin pour ces musicos, semé d'embûches, de rencontres hilarantes et de détours angoissants. Un road movie, en somme.

Samedi 10 mars à 21h au cinéma Le Grand Action,
en présence du réalisateur

SOLARIS . СОЛЯРИС

Studio Mosfilm . 1972 . Couleurs . 2h49
Réalisateur : Andreï Tarkovski

D'après le roman de Stanislas Lem. Une station orbitale habitée observe une mystérieuse planète. Un psychologue chevronné débarque pour évaluer les trois chercheurs qui s'y trouvent et fixer les futurs objectifs. Des événements perturbants troublent la mission, un passé douloureux ressurgit pour chacun des cosmonautes. Sous couvert de science-fiction, une véritable introspection de l'être humain et une réflexion sur le sens de la vie. Comme le dit le poète, « l'enfant est le père de l'homme ». Grand Prix Spécial du Jury à Cannes (1972).

Vendredi 9 mars à 11h au cinéma Le Grand Action, présenté par Andreï Plakhov



LA RONDE DE NUIT . НОЧНОЙ ДОЗОП

Bazelevs Production . 2004 . Couleurs . 1h50
Réalisateur : Timour Bekmambetov

Adaptation d'un best-seller russe de fantasy. Gardiens de la Lumière et Forces de l'Ombre s'affrontent depuis des temps immémoriaux dans un Moscou crépusculaire à souhait, hanté par des créatures démoniaques. Un jour, ou plutôt une nuit, l'équilibre est rompu. Le grand combat commence. Une pluie de stars et des moyens pour ce film spectaculaire où Bekmambetov se fait la main avant ses blockbusters américains.

Vendredi 9 mars à 18h30 au cinéma Le Grand Action

Un film-culte de la période post-Pérestroïka sur le combat éternel entre le bien et le mal. Les acteurs (Konstantin Khabenski, Vladimir Menchov...) sont exceptionnels, les effets spéciaux impressionnants, la trame sonore très originale et Moscou apparaît sous un aspect inattendu. Un spectacle captivant !

Korinna Danielou

VOLS ENTRE RÊVES ET RÉALITÉ . ПОЛЕТЫ ВО СНЕ И НАВЬУ

Studio Dovjenko (Ukraine) . 1982 . Couleurs . 1h32
Réalisateur : Roman Balaïan

Un homme n'aime plus son épouse, pense rarement à sa fille et repousse sa maîtresse. Pourtant une femme l'aime et ses amis l'entourent. La crise de la quarantaine et un inventaire des blocages et des insatisfactions des individus et du pays. A l'orée de la Pérestroïka, ce film annonce les bouleversements futurs. Avec une pléiade d'acteurs brillants : Yankovski, Gourtchenko, Menchikov, Mikhalkov, etc.

Vendredi 9 mars à 10h30 au cinéma Le Grand Action

Lundi 12 mars à 18h30 au cinéma Le Grand Action, présenté par Eugénie Zvonkine

Roman Balaïan propose une oeuvre clé de la période de la Stagnation, empreinte de la tristesse et du sentiment de déréliction caractéristiques de cette époque. Il retrouve avec son personnage principal la figure de « l'homme de trop », chérie par les écrivains et poètes du 19e siècle comme Pouchkine ou Lermontov.

Eugénie Zvonkine



| | LUNDI 5 MARS | | MARDI 6 MARS | | MERCREDI 7 MARS | | JEUDI 8 MARS | | VENDREDI 9 MARS | |
|-------|--------------|--|--------------|--|-----------------|--|-----------------|--|--|--|
| | LE BALZAC | | LE BALZAC | | CHRISTINE 21 | | LE GRAND ACTION | | LE GRAND ACTION (salle 1) | |
| | | | | | | | CHRISTINE 21 | | LE GRAND ACTION (salle 2) | |
| | | | | | | | | | VOL ENTRE RÊVES ET RÉALITÉ de Roman Balatian (1h32) | |
| 10.00 | | | | | | | | | | |
| 10.30 | | | | | | | | | | |
| 11.00 | | | | | | | | | SOLARIS d'Andrei Tarkovski (2h49) | |
| 11.30 | | | | | | | | | | |
| 12.00 | | | | | | | | | | |
| 12.30 | | | | | | | | | | |
| 13.00 | | | | | | | | | | |
| 13.30 | | | | | | | | | | |
| 14.00 | | | | | | | | | LE MIROIR d'Andrei Tarkovski (1h48) | |
| 14.30 | | | | | | | | | | |
| 15.00 | | | | | | | | | | |
| 15.30 | | | | | | | | | | |
| 16.00 | | | | | | | | | | |
| 16.30 | | | | | | | | | L'HOMME-AMPHIBIE de Vladimir Tchebotarev et Guennadi Kazanski (1h30) | |
| 17.00 | | | | | | | | | | |
| 17.30 | | | | | | | | | | |
| 18.00 | | | | | | | | | | LE REPENTIR de Tengiz Abouladze (2h33) |
| 18.30 | | | | | | | | | | |
| 19.00 | | | | | | | | | | |
| 19.30 | | | | | | | | | | |
| 20.00 | | | | | | | | | | |
| 20.30 | | | | | | | | | | |
| 21.00 | | | | | | | | | | |
| 21.30 | | | | | | | | | LES AILES de Larissa Cheptiko (1h26) | |
| 22.00 | | | | | | | | | | |
| 22.30 | | | | | | | | | | |
| 23.00 | | | | | | | | | | |
| 23.30 | | | | | | | | | | |
| 00.00 | | | | | | | | | | |

| | SAMEDI 10 MARS | | DIMANCHE 11 MARS | | LUNDI 12 MARS | | MARDI 13 MARS | |
|-------|--|--|--|--|--|--|-------------------------------------|--|
| | LE GRAND ACTION (salle 2) | | LE GRAND ACTION | | LE GRAND ACTION | | CHRISTINE 21 | |
| | | | MAX UNDER | | CHRISTINE 21 | | CHRISTINE 21 | |
| | LE GARÇON DE COURSE de Karen Chakhnazarov (1h28) | | COMPÉTITION COURTS MÉTRAGES accueil café et croissants à 10h30 suivi de 7 films (2h00) | | SÉANCE SPÉCIALE ANIMATION 9 films (2h03) | | LE MIROIR d'Andrei Tarkovski (1h48) | |
| 10.00 | | | | | | | | |
| 10.30 | | | | | | | | |
| 11.00 | | | | | | | | |
| 11.30 | | | | | | | | |
| 12.00 | | | | | | | | |
| 12.30 | | | | | | | | |
| 13.00 | | | | | | | | |
| 13.30 | | | | | | | | |
| 14.00 | | | | | | | | |
| 14.30 | | | | | | | | |
| 15.00 | | | | | | | | |
| 15.30 | | | | | | | | |
| 16.00 | | | | | | | | |
| 16.30 | | | | | | | | |
| 17.00 | | | | | | | | |
| 17.30 | | | | | | | | |
| 18.00 | | | | | | | | |
| 18.30 | | | | | | | | |
| 19.00 | | | | | | | | |
| 19.30 | | | | | | | | |
| 20.00 | | | | | | | | |
| 20.30 | | | | | | | | |
| 21.00 | | | | | | | | |
| 21.30 | | | | | | | | |
| 22.00 | | | | | | | | |
| 22.30 | | | | | | | | |
| 23.00 | | | | | | | | |
| 23.30 | | | | | | | | |

PANORAMA « QUAND LES RUSES RÊVENT »

CINÉMATIQUE DE TOULOUSE

COMPÉTITION COURTS MÉTRAGES

SÉANCE SPÉCIALE ANIMATION

Le cinéma soviétique fut à la fois un des grands bénéficiaires mais aussi un des acteurs de la perestroïka (restructuration), le mouvement de réformes initié par Mikhaïl Gorbatchev en mars 1985.

Hasard du calendrier, le 5^e congrès de l'Union des cinéastes était convoqué au Kremlin en mai 1986, quelques semaines après le congrès du Parti communiste (février 1986) où fut lancé le slogan de la glasnost' (transparence) qui allait permettre de lever les tabous de l'idéologie soviétique. En remplaçant l'ancienne direction de l'Union par un groupe de cinéastes plus jeunes et ouverts au vent de réformes, avec à leur tête Elem Klimov, les délégués à ce congrès ouvrirent deux champs de bataille qui s'avèrèrent particulièrement féconds.

La nouvelle direction créa très vite une commission chargée de visionner l'intégralité des films placés « sur les étagères » (c'est-à-dire interdits de distribution) par la censure. A partir de l'été 1986, le public soviétique puis mondial put enfin découvrir des dizaines de films censurés dont des œuvres majeures de Kontchalovski (Le Bonheur d'Assia), Guerman (Vérification sur la route), Mouratova (Longs adieux), Sokourov (La Voix solitaire de l'homme) ou, après quelques péripéties, Askoldov (La Commissaire).

Dans le même temps, le vent de transparence porté par la perestroïka allait permettre à de nombreux cinéastes de briser les carcans du réalisme socialiste et de l'idéologie conservatrice qui régnait en maître dans les studios. Dans toutes les républiques de l'URSS, on tourna des œuvres testant les limites de cette nouvelle liberté de création dans des domaines aussi divers que le retour sur l'histoire du pays, la religion, le sexe ou tout simplement les

relations sociales et personnelles revisitées en dehors du cadre rigide établi précédemment par le tout puissant Gaskino (le ministère du cinéma). Cette ouverture permit en outre de multiplier les co-productions avec des pays étrangers, en particulier l'Allemagne et la France où une commission spéciale du CNC facilitera la production de plusieurs films de Lounguine, de Todorovski ou de Kanevski.

C'est une sélection de ces nouveaux films que nous vous présentons, autour de l'œuvre majeure de Tenguis Abouladzé (Le Repentir) tournée en 1984 et qui allait devenir le symbole de ce nouvel élan. Et le responsable de la commission chargée de réexaminer les films censurés, Andreï Plakhov, sera avec nous pour présenter notre sélection au Christine 21.

Jean Radvanyi



BOUGE PAS, MEURS ET RESSUSCITE .

ЗАМРИ-УМРИ-ВОСКРЕЩИ

Studio Lenfilm . 1989 . N&B . 1h45

Réalisateur : Vitali Kanevski

Récit autobiographique dont l'action se passe en 1947 dans une petite ville minière à l'extrême bout du pays. Misère, promiscuité, violence, présence déstabilisante des prisonniers de guerre japonais et des détenus du goulag. Tous rêvent en vain de s'évader de cet enfer. Seule touche d'espoir, l'amitié entre un jeune garçon et une fillette. Caméra d'or à Cannes (1990)



Dimanche 11 mars à 18h au cinéma Christine 21, présenté par Dinara Droukarova et Anne Le Huérou

Une douce histoire d'amour et d'amitié enfantine dans la période tragique de la Russie d'après guerre. Une description visuelle frappante de justesse.

Elena Blokhina

L'ÉTÉ FROID DE 1953 .

ХОЛОДНОЕ ЛЕТО ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕГО

Studio Mosfilm . 1988 . Couleurs . 1h42

Réalisateur : Alexandre Prochkine



Mars 1953 : Staline meurt. L'été suivant, une amnistie libère des détenus. Comme un vol de vautours, des bandes criminelles s'abattent sur des villages isolés de la taïga. Dans l'un d'entre eux, deux hommes tentent de s'opposer. Véritable western, ce film aborde un sujet tabou jusque-là.

Jeudi 8 mars à 18h au cinéma Christine 21, présenté par Nicolas Werth

Un thriller qui montre pour la première fois en Union Soviétique la cruauté, la peur, la culpabilité, le crime et l'horreur de la société stalinienne.

Nicolai Iarochenko

LETTRES D'UN HOMME MORT .

ПИСЬМА МЕРТВОГО ЧЕЛОВЕКА

Studio Lenfilm . 1986 . Couleurs . 1h28

Réalisateur : Constantin Lopouchanski



Une explosion nucléaire ravage la population. Un homme s'adresse à son fils qu'il espère vivant. Des enfants voudraient survivre... Les artistes ont toujours raison : le film est sorti l'année de Tchernobyl !

Remarque : le cinéaste débutant fut submergé par le trop plein de rushes. Il appela à la rescousse deux professionnels afin de structurer le film. Aranovitch aida au montage et Guerman rédigea les lettres.

Lundi 12 mars à 18h au cinéma Christine 21



LA PETITE VERA . МАЛЕНЬКАЯ ВЕРА

Studio Gorki . 1988 . Couleurs . 2h15
Réalisateur : Vassili Pitchoul

LE film scandale de la Pérestroïka qui suscita de violentes réactions, signé par un couple de trentenaires, le réalisateur et sa femme scénariste. Vera, une jeune fille délurée, étouffe dans l'atmosphère étriquée de sa ville provinciale et dans son temps : conflits avec son entourage médiocre, avenir bouché... Le titre est un jeu de mots car le prénom Vera signifie aussi « foi ». Dans un pays figé, enlisé dans le piège afghan, plus personne ne croit à rien.

Dernier film soviétique dépassant les 50 millions de spectateurs.

**Samedi 10 mars à 18h au cinéma Christine 21,
présenté par Alexandre Adler**



LE REPENTIR . ПОКАЯНИЕ

Studio Grouzia-Film (Géorgie) . 1984 . Couleurs . 2h33
Réalisateur : Tengouz Abouladze

Version géorgienne

Récit poético-cauchemardesque sur les funérailles impossibles d'un potentat local, soit la métaphore d'un passé qui ne passe pas. Tout en symboles, ce film à la beauté convulsive réunit en un seul personnage le tandem Staline-Béria. Après « La Supplication » (1967) et « L'Arbre du Désir » (1977), cette oeuvre clôt une trilogie qui interroge l'Histoire. Dernier film en URSS atteignant le maximum de 1200 copies. Prix Spécial du Jury à Cannes (1987).

**Vendredi 9 mars à 18h au cinéma Christine 21,
présenté par Alexandre Adler et Jean Radvanyi**

Tourné discrètement au sein de la TV géorgienne, le film d'Abouladze fut le premier coup de tonnerre de la Pérestroïka, revenant sur l'histoire du stalinisme et sur la présence de la religion dans le pays. Un grand film géorgien de portée universelle.

Jean Radvanyi

LE SYNDROME ASTHÉNIQUE .

АСТЕНИЧЕСКИЙ СИНДРОМ

Studio Odessa . 1989 . N&B et couleur . 2h33
Réalisatrice : Kira Mouratova

Un film poignant sur la fin de l'ère soviétique : le système tombe en miettes, ceux qui l'ont porté et ceux qui y ont résisté aussi. Une femme en deuil, un écrivain qui ne parvient plus à rester éveillé, ces deux héros et bien d'autres encore nous conduisent à travers un monde en perte de sens. Le film a failli être interdit par les restes de censure soviétique malgré sa sortie tardive, mais a été défendu par la presse et la critique avec succès grâce à la glasnost. Ours d'Argent à Berlin en 1990.

Mardi 13 mars à 18h au cinéma Christine 21, présenté par Eugénie Zvonkine



LA VILLE ZÉRO . ГОРОД ЗЕРО

Studio Mosfilm . 1988 . Couleurs . 1h43
Réalisateur : Karen Chakhnazarov

Un ingénieur quitte Moscou pour une mission dans une petite ville de province. Il est aussitôt plongé dans une réalité parallèle, un endroit chimérique, une sorte de parc d'attractions angoissant où le passé se présente de manière grotesque. Un des films-phare de la Pérestroïka quand la société se pose des questions et veut comprendre le siècle écoulé.

**Lundi 5 mars à 20h au cinéma Le Balzac
Samedi 10 mars à 16h au cinéma Christine 21**

Aux inspirations boulgakoviennes et au ton totalement absurde, ce film dépeint avec humour et noirceur le chaos spirituel du pays des Soviétiques et l'effondrement de tout un système de pensée.

Nicolai Iarochenko



LA VOIX SOLITAIRE DE L'HOMME . ОДИНОКИЙ ГОЛОС ЧЕЛОВЕКА

Studio Lenfilm . 1978-1987 . N&B et Couleurs . 1h16
Réalisateur : Alexandre Sokourov

D'après trois récits d'Andrei Platonov.

Premier film de Sokourov (c'était son diplôme), interdit jusqu'à la Pérestroïka, et première collaboration avec son scénariste attitré Youri Arabov.

Après la Guerre civile, un soldat tente de revenir à la vie normale. Les horreurs vues et vécues l'ont à jamais traumatisé, voire émasculé. Cette mutilation morale et physique fut considérée comme un crime de lèse-Révolution.

Toutes les caractéristiques de l'oeuvre à venir sont déjà là : la dichotomie entre la chair et l'âme, une esthétique vaporeuse parfois proche du documentaire, un récit elliptique, la quête impossible du bonheur et de l'harmonie.

**Mercredi 7 mars à 18h au cinéma Christine 21,
présenté par A. Plakhov**



Rapprochons-nous

PARTENAIRE DU 4^{ÈME} FESTIVAL DU FILM RUSSE DE PARIS

La Cinémathèque de Toulouse, deuxième cinémathèque de France, conserve une des plus grandes collections de films en Europe. La collection compte aujourd'hui 48 000 copies inventoriées de courts et longs métrages de tous les formats, et couvre l'ensemble de l'histoire du cinéma.

Si tout le cinéma intéresse la Cinémathèque de Toulouse, celle-ci a su, depuis les origines, développer des pôles d'excellence tout particuliers dont le cinéma russe et soviétique fait partie. Depuis 1965, en effet, la Cinémathèque a noué des relations d'amitié et de confiance avec quelques-unes des plus grandes archives au monde comme le Gosfilmofond à Moscou. Ces liens privilégiés entre les deux cinémathèques ont permis de nombreux échanges de copies.

Le fonds de cinéma russe et soviétique conservé à Toulouse, un des plus importants à l'ouest de Moscou, couvre l'ensemble du XXe siècle, de la fin du cinéma d'époque tsariste aux années 1970. Riche d'environ 500 titres, il s'est élargi ces dernières décennies aux cinématographies d'Europe centrale, en particulier la Bulgarie, la Pologne et la Hongrie. Les cinq films présentés dans le cadre de cette carte blanche sont emblématiques de la richesse et de la rareté de ce fonds.

Franck Loiret, directeur délégué de la Cinémathèque de Toulouse

AELITA . АЭЛИТА

Studio Mejrabpom-Russ . 1924 . N&B . 1h44
Réalisateur : Yakov Protazanov

CINÉ-CONCERT

Un étonnant film de science-fiction où un soldat de l'Armée Rouge démobilisé est partant pour faire la Révolution sur Mars. Décors futuristes, costumes stylisés d'A. Exter et de futures stars qui débute à l'écran : la brune piquante Youlia Soltseva (future Mme Dovjenko), le charmeur Nikolai Batalov et l'irrésistible Igor Ilinski. Un trio gagnant.

Mardi 6 mars à 20h30 au cinéma Le Balzac,
présenté par Franck Loiret et A. Plakhov



LES AVENTURES EXTRAORDINAIRES DE MISTER WEST AU PAYS DES BOLCHEVIKS .

НЕОБЫЧАЙНЫЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ МИСТРА ВЕСТА В СТРАНЕ БОЛЬШЕВИКОВ

Studio Goskino . 1924 . N&B . 1h35
Réalisateur : Lev Koulechov

Version sonorisée

Un yankee, secondé par son fidèle cow-boy (Boris Barnet), aux prises avec la pègre pittoresque de Moscou...

Une comédie endiablée « américaine » avec des seconds rôles savoureux par le pionnier du cinéma Koulechov – l'inventeur du fameux effet !

Lundi 12 mars à 16h30 au cinéma Le Grand Action, présenté par Jean Radvanyi



LA NICOTINE . НИКОТИН

Studio Lenfilm, Salamat, Tsentr . 1993 . N&B . 1h10
Réalisateur : Evgueni Ivanov



Film-miroir, jeu intellectuel, hommage à Jean-Luc Godard et à « A bout de souffle ». La trame narrative reprend l'histoire transposée dans Saint-Pétersbourg post-soviétique.

Le film bénéficie de la scène underground du Leningrad de la Pérestroïka.

Jeudi 8 mars à 19h au cinéma Le Grand Action,
présenté par Franck Loiret et suivi d'une rencontre avec Jean Dou-

VAVILA LE TERRIBLE ET TANTE ARINA . ГРОЗНЫЙ ВАВИЛА И ТЕТКА АРИНА

Studio Mejrabpom-Russ, Tsentrosouz . 1928 . N&B . 7'
Réalisateurs : Nikolai et O. Khodataev
Dessins : V. et Z. Brumberg

Version sonorisée

Dessin animé évoquant la libération des paysannes russes et leur prise de conscience. Le rire au service de la politique.

Jeudi 8 mars à 21h au cinéma Le Grand Action,
présenté par Macha Méril, Irène Frain et Françoise Navailh



LA VENDEUSE DE CIGARETTES DU MOSSELPROM . ПАПИРОСНИЦА ОТ МОССЕЛЬПРОМА

Studio Mejrabpom-Russ . 1924 . N&B . 1h17
Réalisateur : Youri Jeliaboujski

Version sonorisée de 1967

On ne change pas un duo efficace : Soltseva et Ilinski, déjà réunis dans « Aélita », se retrouvent la même année dans cette fantaisie. On y voit pêle-mêle un amoureux transi, une pétillante colporteuse, un représentant de firmes américaines, un tournage de film et le Moscou des années 20, avant que la ville ne soit transformée par les chantiers du socialisme. Enfin, la redécouverte d'un cinéma enjoué, contrepoint utile et nécessaire aux monuments solennels d'Eisenstein et autres Poudovkine.

Jeudi 8 mars à 21h au cinéma Le Grand Action,
présenté par Macha Méril, Irène Frain et Françoise Navailh



Sur un rythme de jazz, venez suivre les aventures jubilatoires d'une jolie vendeuse rêvant de cinéma et de vie trépidante...

Marc Ruscart



« Quand les russes rêvent » le cinéma devient étrange, drôle, fantastique, grinçant, troublant.

Cinéphiles pointus, amateurs de genre ou tout simplement curieux de découvrir ce qu'il y a de plus irrévérencieux dans le cinéma russe contemporain, venez découvrir notre nouvelle sélection de courts métrages inédits.

En véritable territoire de liberté, le court métrage permet aux jeunes cinéastes russes de s'exprimer sans contraintes et de s'appropriier des styles et des thématiques contournés par la grande industrie.

Fortement apprécié par le public russe, le court métrage nous révèle une nouvelle génération d'artistes qui marqueront certainement l'avenir du cinéma européen.

De Moscou à Paris, venez découvrir des films résolument surprenants le dimanche 11 mars 2018 à 11h00 au Cinéma Le Max Linder où cafés et croissants vous attendront dès 10h30.

Nicolaï Iarochenko

L'ANATOMIE DU DRAME . АНАТОМИЯ ДРАМЫ

2017 . Russie . Fiction . 12'30"
Réalisation : Vladimir Tsarenko

Dans un café de Saint-Petersbourg une actrice donne rendez-vous à son psychanalyste pour qu'il lui rende sa dépression sans laquelle elle n'arrive plus à souffrir sus scène.



AQUATHLON . КАК Я СБРОСИЛ КОЖУ

Russie . 2017 . Fiction . 16'
Réalisation : Alexey Shabarov

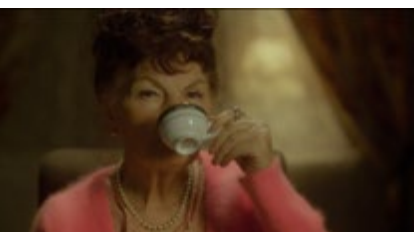
Poussé par sa mère, un adolescent s'inscrit à un cours de natation avec un maître-nageur particulièrement exigeant. Mais bien vite, il s'avère plus important pour lui de se rebeller que d'apprendre à nager.



LE CLOU . ГВОЗДЬ

2017 . Russie . Fiction . 2'
Réalisation : Railya Karimova

Dans cette petite histoire vous verrez que parfois il est plus sage de laisser tomber que d'enfoncer le clou.



UN CONTE SUR NASTIA . СКАЗКА ПРО НАСТЮ

2017 . Russie . Fiction . 19'
Réalisation : Evgueny Baranov

Quelque part en Russie vivait une jeune infirmière Nastya. Elle rêvait de trouver son prince charmant. Un jour elle découvre à la morgue le corps d'un très beau jeune homme.



UNE MAISON SUR LA TÊTE . ДОМ НА ГОЛОВЕ КЛАУЗЕВЕРЦА

2017 . Russie . Fiction . 20'
Réalisation : Dimitri Boulgakov

C'est l'histoire d'un homme ordinaire, avec une vie ordinaire. Mais un jour il voit pousser une maison sur sa tête.



LE MANÈGE . ЛАЛАЙ-БАЛАЛАЙ

2017 . Russie . Fiction . 13'
Réalisation : Ruslan Bratov

Oleg Maratovitch et ses employés tournent en rond à la recherche d'aventures jusqu'à ce que le manège s'emballe et se transforme en cauchemar.



UN TEMPS POUR VIVRE, UN TEMPS POUR MOURIR . ВРЕМЯ ЖИТЬ, ВРЕМЯ УМИРАТЬ

2017 . Russie . Fiction . 14'
Réalisation : Mikhail Poliakov

Devant sa mère mourante et sa famille réunie, l'agent du NKVD Casimir, ne sait plus dans quelle poche il a rangé la montre de son oncle dont il a aussi oublié le prénom. Tout le monde est pressé d'en finir avant qu'il ne soit trop tard.



PARTENAIRE DU 4^{ÈME} FESTIVAL DU FILM RUSSE DE PARIS

« L'impossible est la fiancée de l'humanité, et vers l'impossible volent nos âmes ».

Andrei Platonov

L'animation, comme genre cinématographique, ne fait pas écho à la réalité elle-même, mais bien plus aux idées des penseurs. Et les idées sont toujours plus audacieuses. Les films sélectionnés sont souvent une réinterprétation de la mort et une illustration du rêve.

La force de ces films d'animation est, au-delà des discours, de toucher l'âme des petits et des grands, de s'adresser à la beauté et à l'émotion.

Alisa Tsygankova



LE HÉRISSEON DANS LE BROUILLARD . ЕЖИК В ТУМАНЕ

1975 . 10' . Youri Norstein

Tiré d'un conte de Sergueï Kozlov, ce chef-d'œuvre de Youri Norstein raconte l'histoire d'un petit hérisson et de son ami l'oursin qui ont pour habitude de se retrouver chaque soir pour boire du thé avec de la confiture de framboise et contempler le ciel et compter les étoiles. Mais un jour, le hérisson passant à travers bois pour rejoindre son ami, se perd dans le brouillard et se trouve plongé dans un monde étrange de créatures effrayantes (hibou et chauve-souris) mais aussi bienveillantes et pacifiques (le chien, le cheval, le poisson). Avec la voix d'Alexeï Batalov.

POTETS (LE SUEUR - ndtl) . ПОТЕЦ

1992 . 17' . Alexandre Fedoulov

Basé sur l'oeuvre d'Alexandre Vvedenski, ce film montre l'image de l'ennemi principal de l'homme : la finitude. « Sommes-nous tous mortels ? »

LE SONGE D'UN HOMME RIDICULE . СОН СМЕШНОГО ЧЕЛОВЕКА

1982 . 20' . Alexandre Petrov

Un homme seul décide un soir de disparaître. Il s'endort et son rêve le fait revenir à la vie. D'après le récit de Dostoïevski. « Le songe d'un homme ridicule » est le rêve d'une vie forte et renouvelée, exprimant la volonté d'un éternel effort.

LA VACHE . КОРОВА

1989 . 10' . Alexandre Petrov

Dimanche 11 mars à 11h au Grand Action, présenté par Eugénie Zvonkine et Yanna Buryak en partenariat avec la société Mimesis

LA BATAILLE DE KERJENETS .

СЕЧА ПРИ КЕРЖЕНЦЕ

1971 . 10' . Youri Norstein, Ivan Ivanov-Vano

L'histoire de la ville de Kitèje une cité de la région de Nijni-Novgorod, d'après une légende connue des Russes. Sur un extrait de l'opéra de Rimski-Korsakov, le film raconte comment cette ville, menacée par les Tatares, devint invisible et leur échappa grâce aux prières de Saint Févronia. Ce film de Youri Norstein, maître de l'animation russe, est graphiquement inspiré de l'art russe du Moyen Âge.

LA FILLE ET LE DAUPHIN .

ДЕВОЧКА И ДЕЛЬФИН

1979 . 10' . Rosalia Zelma

LE PROLÉTAIRE VOLANT .

ЛЕТАЮЩИЙ ПРОЛЕТАРИЙ

1962 . 16' . Iossif Boïarski, Ivan Ivanov-Vano .

L'HARMONICA DE VERRE .

СТЕКЛЯННАЯ ГАРМОНИКА

1968 . 19' . Andreï Khrjanovski

Version russe avec sous-titres anglais

Le film part de la création d'un nouveau monde où, selon Nikolai Fedorov, la victoire peut triompher du « dernier ennemi » de l'humanité : la mort. Le film raconte comment le pouvoir et la cupidité corrompent, comment l'art peut faire renaître les valeurs spirituelles. Scénario de G. Chpalikov.

MERVELLE . ЧУДО

1973 . 2' . Anatoli Petrov

LE FESTIVAL REMERCIE CHALEUREUSEMENT SES PARTENAIRES



L'ÉQUIPE DU 4ÈME FESTIVAL DU FILM RUSSE DE PARIS



Présidente : Macha Méril

Délégué général : Marc Ruscart assisté d'Elena Blokhina

Direction artistique : Jean Radvanyi, Marc Ruscart

Comité de sélection : Françoise Navailh, Eugénie Zvonkine, Korinna Danielou.

Courts métrages : Nicolai Iarochenko

Finances, organisation scolaires : Korinna Danielou, Remy Sautter, Brigitte Godelier, Aïcha Kherroubi

Relations internationale : France Roque

Relations publiques : Catherine Schlemmer

Stagiaire (relations publiques) : Natalia Kudryavtseva

Contact : aruscart@wanadoo.fr

PARTENAIRE DU 4^{ÈME} FESTIVAL DU FILM RUSSE DE PARIS

CIRCUITS | SÉJOURS | CROISIÈRES | VOYAGES À LA CARTE

OFFREZ-VOUS LE MEILLEUR DE LA RUSSIE



JEU CONCOURS

À GAGNER

1 WEEK-END POUR 2 PERSONNES

À ST-PÉTERSBOURG⁽¹⁾

⁽¹⁾ Voir conditions règlement sur le site www.quandlesrusses.com

Le spécialiste de la Russie
et des républiques de l'ex-URSS.

www.pouchkine-tours.com

IM 02910 0031

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS - T. 02 98 73 76 38 - contact@pouchkine-tours.com